PODOSTRIPE®

PODOSTRIPE®

Инструкции за употреба
Instructiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Upute za korištenje
Οδηγίες χρήσης
Instructions d‘utilisation
Käyttöohje

BG
RO
SL
HR
EL
FR
FI

01.10.2025
PS_BG_RO_SL_HR_EL_FR_FI_2025#1

3TO GmbH • Tölzer Straße 65 • 82041 Deisenhofen • GERMANY
www.3to.de • info@3to-gmbh.de • +49 89 4520833-0

Медицинско изделие / Aparat medical / Medicinski pripomoček / Medicinski proizvod / Ιατρική συσκευή / Dispositif médical / Lääkinnällinen laite

Производител / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Κατασκευαστής / Fabricant / Valmistaja

Следвайте инструкциите / Urmează instructiunile / Sledite navodilom / Slijedi upute / Ακολουθήστε τις οδηγίες / Suivez les instructions / Noudata käyttöohjeita

Не за повторна употреба / Nu pentru refolosire / Ni za ponovno uporabo / Nije za ponovnu upotrebu / Όχι για επαναχρησιμοποίηση / Ne pas réutiliser / Ei uudelleenkäyttöön

Номер на поръчка / Numar de ordine / Številka naročila / Broj narudžbe / Αριθμός παραγγελίας / Numéro de commande / Tilausnumero

Партиден номер / Numărul lotului / Ime serije / Naziv serije / Τον αριθμό της παρτίδας / Nom du lot / Eränimike

Най-добър до / Data expirării / Uporabi / Koristi / Ανάλωση κατά προτίμηση πριν / Utilisable jusqu'à / Käyttökelpoinen

Спазвайте приложената информация (инструкции за безопасност) / Respectati informatiile anexate (instructiuni de sigurantă) / Upoštevajte navodilo za uporabo (varnostna navodila) / Pridržavajte se uputstva (sigurnosne upute) / Παρατηρήστε τις συνημμένες πληροφορίες (οδηγίες ασφαλείας) / Respecter la notice d'information (Instructions de sécurité) / Huomioi tietoliite (turvallisuusohjeet)

Чрез поставянето на маркировката „CE“ производителят потвърждава, че продуктът отговаря на приложимите европейски директиви / Prin aplicarea mărcii CE, producătorul confirmă că produsul respectă directivele europene aplicabile / Proizvajalec s pritrditvijo znaka CE potrjuje, da Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi smernicami / Postavljanjem CE oznake, proizvođač potvrđuje da Proizvod je u skladu s važećim europskim smjernicama / Τοποθετώντας το σήμα CE, ο κατασκευαστής επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες / En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que le produit est conforme aux directives européennes applicables / CE-merkinnän kiinnittämällä valmistaja vahvistaa, että tuote on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen

дата на производство / Data fabricatiei / Datum izdelave / Datum proizvodnje / ημερομηνία κατασκευής / Date de fabrication / Valmistuspäivä

BG
Инструкции за безопасност.....4
Инструкции за употреба.....6

RO
Instructiuni de protectie.....9
Instructiuni de utilizare.....11

SL
Varnostna navodila.....14
Navodila za uporabo.....16

HR
Sigurnosne upute.....19
Upute za korištenje.....21

EL
Οδηγίες Ασφαλείας.....24
Οδηγίες χρήσης.....26

FR
Instructions de sécurité.....29
Instructions d‘utilisation.....31

FI
Turvallisuusohjeet.....34
Käyttöohje.....36

Инструкции за безопасност

Цел:
Системите за корекция 3TO GmbH служат за възстановяване на естествения растеж на нокът.Скобите/шините подпомагат облекчаване на болката и дискомфорта и да коригират растежа на впити /враснали/ и деформирани нокти. Скобите/шините са нестерилни продукти за еднократна употреба. Системите за корекция 3TO GmbH са неинвазивно медицинско изделие клас I.

Показания:
Unguis incarnatus (враснали нокти), Unguis convolvolvolus (навит нокът), Onychophosis (прекомерно натрупване на мъртва кожа в нокътния канал), Околонокътен мазол, след операции, за да се избегне повторна поява на състоянието.

Противопоказания:
Скобите/Шините могат да се използват само в случай, че внимателно се прецени съотношението полза/риск. При необходимост се препоръчва консултация с лекар в следните случаи- Onychomycosis (гъбична инфекция на нокътя) ; Onycholysis (отделяне на нокътя от нокътното легло); Спиране на растежа на нокътя; Туморни изменения; Субингвинална гранулация; Onychorrhexis (разрушаване на нокътната плочка),Периферна артериална болест (в отделни случаи), Полиневропатия (в отделни случаи), Псориазис (в отделни случаи), Алергична реакция към етил цианоакрилат.

Потребителска група:
За да се осигури безопасността при употреба на системите за корекция 3TO, скобите/шините трябва да се поставят от обучени специалисти. Оценката на състоянието, възможните рискове и възможността за поставяне на коригиращата система са основни изисквания за употреба на продукта. Отговорността за последствия от неправилна употреба се изключва с настоящото.

Продължителност на употребата:
Общата продължителност на употреба на системата за корекция зависи от изходното състояние и индивидуалния растеж на ноктите. Честотата на проследяване на състоянието, с подмяна на коригиращата система трябва да се определя индивидуално според случая. Ако е необходимо, може да се извършва ежедневна проверка. Скобите/Шините обикновено трябва да се сменят на всеки 3 - 6 седмици.

Защита на потребителите:
Почистете и дезинфекцирайте нокътя, който ще се обработва. За да защити крайния потребител, специалистът трябва да носи подходящи ръкавици за еднократна употреба. За собствената си защита, специалиста трябва да носи маска за лице и защитни очила по време на всяко поставяне на коригираща система. Използвайте скобите/шините само и единствено, както е описано в това ръководство, и с оригинални аксесоари.

Възможни рискове:
Опасност от кожни раздразнения, нараняване, възпаление и болка в областта на нокътя: правилното поставяне и поставяне на скобите/шините за корекция на ноктите е важна предпоставка, за да се избегне дразнене на кожата, нараняване на кожата, болка, натрупване на мъртва кожа и възпаление.

Риск от отделяне на нокътя от нокътното легло(onycholysis):
Правилното определяне и приложение на силите на опън и повдигане при употребата на скобите/шините за корекция на нокти са важни предпоставки за превенция на отделянето/отлепване/ на нокътя от нокътното легло.

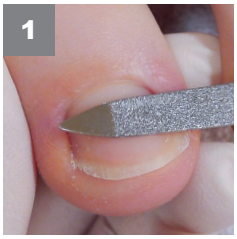
Риск от инфекции:
Инфекция на нокътната плочка, предварително увреждане на нокътя или липса на хигиена (особено по време на препозициониране на скоба) може да доведе до гъбични инфекции на ноктите. Инструкциите към крайния потребител на коригиращата система трябва да включват и прилагането на постоянни хигиенни мерки за предотвратяване на инфекция.

Риск от залепване:
Лепилото OrthoGlue залепва кожата и клепачите в рамките на секунди. Съдържа цианоакрилат. Дразни очите, дихателната система и кожата. Избягвайте контакт с очите и кожата. В случай на контакт с очите или вътрешни органи, моля незабавно посетете вашия лекар. Не вдишвайте изпаренията. Да не влиза в контакт с рани - покрийте раните с масло или подходящ препарат преди употреба. Не отстранявайте залепени кожни участъци - накиснете ги в топла сапунена вода за по-дълъг период от време или внимателно ги освободете с ацетон.

Обикновено реакциите протичат бързо и се забелязват бързо от потребителя и специалиста. Мерките за противодействие трябва да бъдат предприети незабавно

Специални случаи:
При поява на специални случаи и инциденти при използване на продукти на 3TO GmbH, отстранете скобата/шината веднага. Засегнатият пръст трябва да бъде дезинфекциран и покрит със стерилна превръзка. Незабавно се консултирайте с лекар. Моля, свържете се с 3TO GmbH незабавно на телефон +49 89 4520833-0 (извън работното време чрез електронна поща на info@3to-gmbh.de). След това ще Ви бъде изпратен формуляр „Специални случаи“. Това трябва да бъде попълнено и изпратено до 3TO GmbH възможно най-скоро.

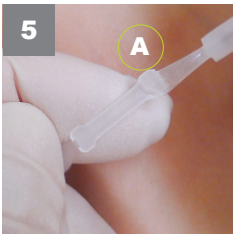
Информация за крайния потребител:
Информирайте крайния потребител за причините и възможностите за превенция на впитите нокти.



1 Почистете повърхността на нокътя. Загладете неравните и груби нокти или леко надраскайте твърде гладките нокти с пила или фреза.

2 Изберете подходящия размер така, че шината да отговаря на ширината на нокътя.

Трябва да се има предвид, че при разтягане шината се удължава от 0,7 до 2,7 мм.- изберете шина, по-къса от ширината на нокътя. Шината трябва да бъде поставена възможно най-близо до ръба (края) на нокътя от страната на по-силно врасналата част но нокътя.



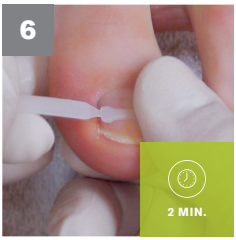
3 Почистете и обезмаслете нокътя с Алкохолна кърпичка или тампон, напоен с подходящ препарат на спиртна основа и оставете да изсъхне за около 30 сек.

Здравен риск: Риск от инфекция
вижте инструкциите за безопасност

4 Отворете лепилото и внимателно почистете четката по веднъж от всяка страна.

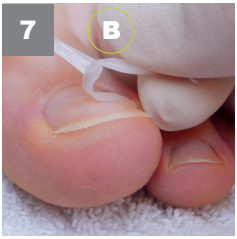
5 Нанесете тънък слой лепило върху зона А за залепване. Използвайте лепилото пестеливо. Ако се използва твърде много лепило, шината няма да се залепи за нокътя Поддържайте ръба на флакона с лепило чист. При необходимост почиствайте с тампон.

Здравен риск: Риск от залепяне
вижте инструкциите за безопасност



6 Поставете Зона за залепяне A върху страната на нокътя с по-значително врастване. Притиснете Зона A върху нокътя за около 20 сек. , неподвижно. След това лепилото трябва да се остави да се втвърди напълно за около 2 минути без да се докосва. Уверете се, че шината е неподвижна.

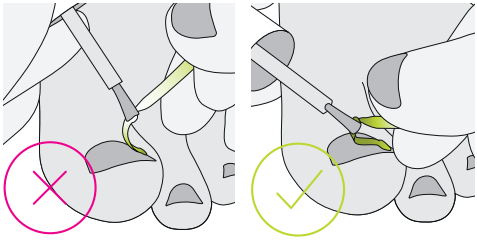
Здравен риск: Риск от залепяне
вижте инструкциите за безопасност

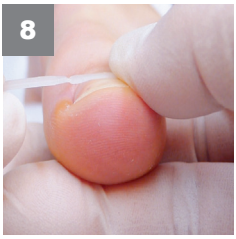


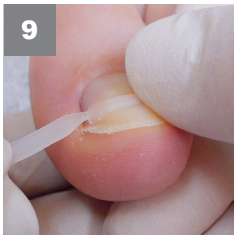
BG

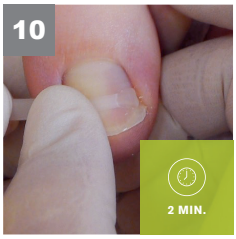
7 Нанесете тънък слой лепило върху зона за залепване B на шината. Уверете се, че не прилагате сила върху първата зона и че тя не е отлепена.

Здравен риск: Риск от залепяне
вижте инструкциите за безопасност



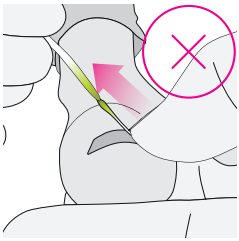


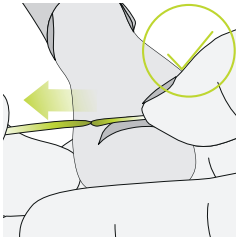




8 - 10 Шината се разтяга от 0,7 до 2,7 мм в зависимост от ширината и дебелината на ноктите. Издърпайте шината успоредно на нокътя. Поставете разтегнатата шина върху нокътя и притиснете надолу Зоната за залепване B за 30 секунди. Уверете се, че шината е неподвижна върху нокътя. Лепилото трябва да се остави да се втвърди напълно за около 2 минути без да се докосва.

Здравен риск: Риск от залепване
вижте инструкциите за безопасност





11 Поставете клещите PODOSTRIPE перпендикулярно на зоната за издърпване и я отрежете.

За да премахнете шината PODOSTRIPE, остранете краищата ѝ, като използвате режещите клещи. С пила можете да отстраните остатъка от лепилото.

Instructiuni de protectie

Recomandari:
Tratamentul cu agrafe de la 3TO GmbH serveste la corectarea unghiilor incarnate. Cu ajutorul sarmulitelor, durerea poate fi ameliorata prin ridicarea unghiei ingrosate si incarnate.Elementu de mijloc, sarma este nesterila si de unica folosinta. Bratele sarmelor fac parte din categoria dispozitivelor medicale non invazive de calitate premium.

Indicatii:
Unghii incarnate, Unghii ingrosate inrolate, Cornificare excesiva in pliul unghiilor, Dupa operatii – pentru a preveni reincarnarea.

Contraindicatii:
Sistemele 3TO pot fi utilizate numai pentru urmatoarele patologii, luand in considerare atenta a raportului beneficiu-risc si , dupa caz, daca este necesar in urma consultarii unui medic: Onicomicoza, Onicoliza, Stop de crestere, Modificari tumorale, Granulatie subunghiala, Onicorexie, Boli arteriale, Polineuropatie, Angiopatie, Psoriazis, Alergie la cianoacrilat de etil.

Grup de utilizatori:
Pentru siguranta pacientilor, sistemele de corectie a unghiilor pot fi montate numai de personalul specializat sicalificat medical in acest domeniu(de exemplu: podiatri sau medici). Experienta in domeniul medical privind evaluarea riscurilor terapiei , precum si capacitatea de dezinfectarea a instrumentelor sunt cerinte fundamentale in aplicarea protezelor de corectie a unghiilor incarnate. Raspunderea pentru consecintele unei utilizari necorespunzatoare este exclusa

Durata tratamentului:
Durata totala a tratamentului depinde de ritmul individual al cresterii unghiei. Frecventa de restrangere cu inlocuirea sarmei de mijloc, trebuie determinata individual, in functie de istoricul medical. Daca este necesar se va efectua o verificare zilnica. Bratele de sarma se vor repozitiona de obicei la fiecare 3-6 saptamani.

Masuri de siguranta privind pacientul si terapeutul:
Curatati si dezinfectati unghia care urmeaza sa fie tratata. Pentru protectia pacientului, terapeutul va purta manusi de unica folosinta sterile , masca de fata si ochelari de protectie. Folositi numai bratele de sarma si accesorii originale certificate, cele descrise in acest manual.

Riscuri:
Riscul de iritare a pielii, vatamare, inflamare si durere in jurul unghiei. Preformarea si montarea corecta a dispozitivului este conditia necesara pentru evitarea iritatiilor pielii, vatamarea, durerea, cornificarea si inflamatia.

Pericol de separare a unghiilor (onicoliza):
Reglarea si strangerea corecta a fortelor de tragere si parghie a bratelor de corectie a unghiilor sunt conditiile de baza in impiedicarea dezlipirii unghiei.

Riscul de infectie:
O infectie a placii unghiei , o deteriorare a unghiei, sau lipsa igienei (in timpul repozitionarii) poate duce la o micoza a unghiei. Se recomanda pacientilor informatii privind procedurile de prevenire a infectiei.

Pericol de lipire:
Adezivul OrthoGlue poate lipi pielea si pleoapele. Lipiciul contine cianoacrilat. Aceasta substanta poate provoca iritatii la ochi, piele si sistemului respirator. A se evita contactul cu pielea si ochii. A nu se inhala sau inghitii. In cazul in care ati inghitit solutia adresati-va medicului. A se evita contactul cu ranile. Pentru siguranta, inainte de utilizare, acoperiti ranile cu crema uleioasa. In cazul contactului accidental cu pielea nu indepartati agresiv adezivul ci inmuiati zona in apa calda cu sapun pentru o perioada mai lunga sau indepartati lipiciul utilizand cu mare atentie acetona clasica.

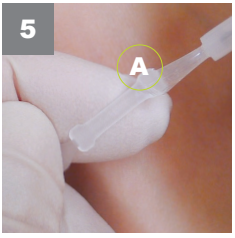
De obicei reactiile adverse apar rapid si sunt observate imediat de catre pacient si terapeut. Masurile adecvate se vor lua imediat.

Cazuri/Incidente speciale:
In situatiile cand apar incidente speciale , indepartati sarmele imediat, dezinfectati zona afectata, aplicati un pansament steril si consultati un medic. Pentru astfel de cazuri va sfatuim sa raportati incidentul direct la producator la urmatoarea adresa: 3TO Gmbh ,tel: +49 89 4520833-0 sau pe email la info@3to-gmbh.de
Veti completa un formular intitulat „Incidente speciale” pe care, va rugam sa-l inapoiati catre 3TO-GmbH cat mai curand posibil.

Informatii catre pacienti:
Terapeutul trebuie sa informeze pacientul despre preventia incarnarii unghiilor.

1 Indepartati partile non-adezive de pe suprafata unghiei. Neteziti unghiile extrem de dure sau intariti unghiile extrem de fine cu o pila sau freza.

2 Selectati marimea in asa fel incat sarmulita sa acopere atat de mult din latimea unghiei pe cat posibil. Cu toate acestea, luati in considerare extinderea dispozitivului pe unghie (approx. 0.7 – 2.7 mm). Asadar, considerand lungimea expansiunii acesteia, alegeti sarmulita in asa fel incat sa fie mai scurta decat latimea unghiei. Dispozitivul trebuie plasat atat de aproape pe cat posibil de marginea unghiei pe partea incarnata, respectiv dureroasa.



RO

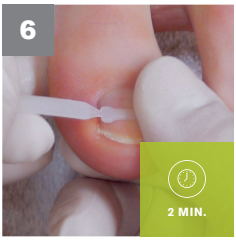
3 Curatati si degresati complet dispozitivul si unghia prin tamponare cu alcool, alocand approx. 30 de secunde sa se usuce.

Risc: pericol de infectare – vezi instructiuni de utilizare

4 Deschideti adezivul si curatati usor ambele parti ale pensulei de marginea sticlei.

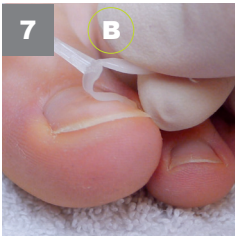
5 Umeziti suprafta adeziva A a suportului cu foarte putin adeziv. Utilizati adezivul cumpatat, daca este folosit prea mult lipici dispozitivul nu se lipi de unghie. Pastrati marginea sticlei curata. Curatati-o de ex. cu o discheta daca e necesar.

Risc de sanatate: pericol de lipire – vezi instructiuni de siguranta



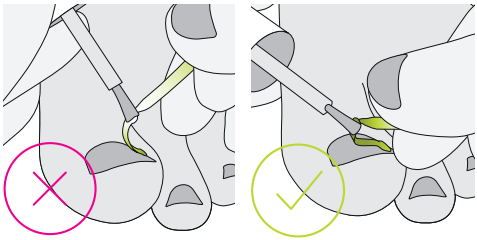
6 Pozitionati suprafata adeziva A pe partea mai incarnata a unghiei. Apasati suprafata adeziva A pe unghie cu degetul pentru approx. 20 de secunde (nu va miscati in acest timp!), apoi adezivul trebuie sa se intareasca pentru 2 minute fara vreo atingere suplimentara.

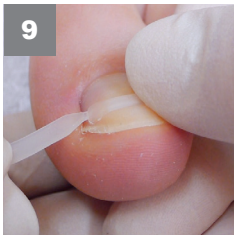
Risc: pericol de lipire – vezi instructiuni de siguranta

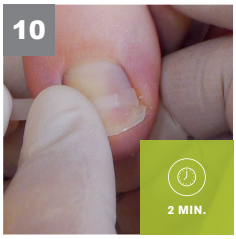


7 Stergeti usor pensula pe ambele parti. Aplicati un strat subtire de adeziv pe suprafata adeziva B a dispozitivului. Asigurati-va ca nicio forta nu este aplicata pe partea lipita A si ca aceasta nu este trasa jos.

Risc de sanatate: pericol de lipire – vezi instructiuni de siguranta

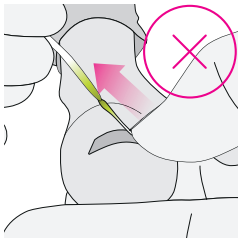


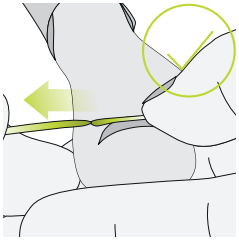




8 - 10 Sarmulita va fi intinsa 0.7 pana la 2.7 mm (depinzand de latimea acesteia, si de grosimea unghiei si de constatari). Trageti de sarmulita in pozitie paralela fata de unghie. Plasati dispozitivul in stare extinsa pe unghie si apasati suprafata adeziva B pentru approx. 30 de secunde. Asigurati-va ca dispozitivul este stabil ulterior montarii acestuia. Dupa aceea lasati adezivul sa se intareasca pentru 2 minute fara atingeri suplimentare.

Risc : pericol de lipire - vezi instructiuni de siguranta





RO

11 Plasati clestele PODOSTRIPE in mod diagonal sub elementul de sustinere si inlaturati suportul.

Pentru inlaturarea dispozitivului PODOSTRIPE detasati marginile sarmulitei cu clestele. Dispozitivul poate fi astfel indepartat. Folositi o pila sau o freza pentru a indeparta orice ramasite de lipici de pe unghie.

Varnostna navodila

Predvidena uporaba:
Terapija s sponkami za nohte podjetja 3TO GmbH služi za obnovitev naravne rasti nohta. Lajšanje bolečine ali popravljanje rasti vraščenih in / ali deformiranih nohtov je mogoče doseči z raztegovanjem in dvigovanjem vraščenega nohta. Sponka je izdelek za enkratno uporabo in se dostavi nesterilno. Sponke za korekcijo nohtov so neinvazivni medicinski pripomočki razreda I.

Indikacije:
Unguis incarnatus (vraščeni noht), Unguis convolutus (valjčni noht), onikofoza (prekomerno ukrivljenost na pregibu nohtov), clavi v kanalu nohta (kurje oko), po operacijah, da se prepreči ponovitev.

Kontraindikacije:
Sponko se lahko uporabi na naslednjih kliničnih slikah le po natančnem premisleku o razmerju med tveganjem in koristjo in po potrebi ob posvetovanju z zdravnikom: onihomikoza, oniholiza, zaustavitev rasti, tumorske spremembe, subungualna granulacija, onihoreksa, PAD - periferna arterijska okluzivna bolezen - (v posameznih primerih), Polinevropatija / angiopatija (v posameznih primerih), luskavica (v posameznih primerih), alergijske reakcije na etilcianoakrilat.

Uporabniška skupina:
Da bi zagotovili zaščito bolnika, lahko sponke za korekcijo nohtov podjetja 3TO GmbH uporabljajo samo medicinsko usposobljeni strokovnjaki (npr. Podiatri ali zdravniki). Medicinsko znanje za oceno tveganj terapije in zmožnost uporabe instrumentov sta osnovni zahtevi za uporabo sponk za korekcijo nohtov. Odgovornost za posledice nepravilne uporabe je izključena.

Trajanje terapije:
Skupno trajanje terapije je odvisno od začetnih ugotovitev in posamezne rasti nohta. Glede na bolnikovo zdravstveno anamnezo je treba pogostost spremljanja posamično določiti z zamenjavo flis tampona. Morda bo treba opraviti dnevni pregled. Sponko je treba običajno menjati vsakih 3 - 6 tednov.

Zaščita pacientov in uporabnikov:
Očistite in razkužite noht, ki ga je treba zdraviti. Za zaščito bolnikov in uporabnikov mora terapevt obleči aseptične rokavice za enkratno uporabo. Za zaščito terapevta naj ob vsakem tretmaju nosi masko za obraz in varnostna očala. Uporabljajte sponke, kot je opisano v teh navodilih, za uporabo in z originalnim priborom.

Tveganja:
Nevarnost draženja kože, poškodb, vnetij in bolečin v področju nohta: Pravilna nastavitev in vstavljanje sponk za korekcijo nohtov je pomemben pogoj, da se izognete draženju kože, poškodbam kože, bolečinam in vnetju.

Tveganje za odstopanje nohtov (oniholiza):
Pravilna nastavitev nateznih in vzvodnih sil za popravljanje nohtov je pomemben predpogoj, da noht ne odstopi.

Nevarnost okužbe:
Okužba nohtne plošče, predhodna poškodba nohta ali slaba higiena (zlasti pri ponovnem nanašanju) lahko privedejo do mikoze nohtov. Izobraževanje pacientov mora vključevati stalne higienske ukrepe, da se prepreči okužba.

Nevarnost lepljenja:
Lepilo OrthoGlue v nekaj sekundah zalepi kožo in veke. Vsebuje cianoakrilat. Draži oči, dihala in kožo. Izogibajte se stiku z očmi in kožo. V primeru stika z očmi ali znotraj organov se takoj posvetujte z zdravnikom. Ne vdihavajte hlapov. Ne sme priti v stik z ranami - rane pred uporabo lepila prekrijte z oljem ali maščobo. Nobene zalepljene kože ne odlepite na silo, temveč jo dolgo namakajte v topli milnici ali jo previdno odlepite z acetonom.

Reakcije se običajno pojavijo hitro in jih bolnik in uporabnik hitro opazita. Takoj je treba sprejeti protiukrepe.

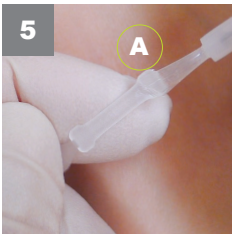
Posebni incidenti:
Če pri uporabi izdelkov podjetja 3TO GmbH pride do kakršnih koli posebnih incidentov, nemudoma odstranite sponko. Prizadeti nožni prst je treba razkužiti in prekriti s sterilnim povojem. Takoj se posvetujte z zdravnikom. Takoj se obrnite na 3TO GmbH po telefonu +49 89 4520833-0 (zunaj delovnega časa po e-pošti na info@3to-gmbh.de). Nato vam bomo poslali obrazec „Posebni primeri“. To je treba čim prej izpolniti in poslati podjetju 3TO GmbH.

Podatki o pacientu:
Obvestite svoje paciente o vzrokih in možnostih preprečevanja vraščenih nohtov.

1 Odstranite nelepljive dele s površine nohta. Zelo gladke nohte ali grobe nohte nežno pobrusite z pilico ali brusilnikom.

2 Izberite velikost tako, da sponka zajema čim večjo širino nohta. poštevati je treba raztezanje sponke na nohtu (približno 0,7 - 2,7 mm). Zato izberite sponko krajšo kot je širina nohta za dolžino raztezanja.

Sponko je treba postaviti čim bližje bolečem robu ali bolj vrasli strani nohta.



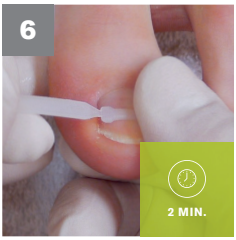
3 Očistite in razmastite sponko in noht z alkoholnim robčkom in pustite, da se alkohol dobro posuši (približno 30 sekund).

Tveganje za zdravje: tveganje zaradi okužbe
glejte varnostna navodila

4 Odvijte lepilo in krtačo rahlo obrišite z obeh strani 1 x po robu steklenice.

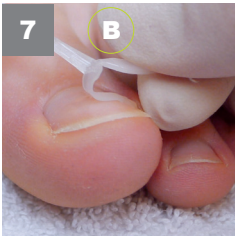
5 Z zelo malo lepila namažite lepilno površino blazinice A. Lepilo uporabljajte zmerno; če uporabimo preveč lepila, se sponka ne bo prilepila na noht. Naj bosta rob in pokrov plastenke čista. Po potrebi jih očistite, npr. z alkoholnim tamponom.

Tveganje za zdravje: Nevarnost zaradi lepljenja
glejte varnostna navodila



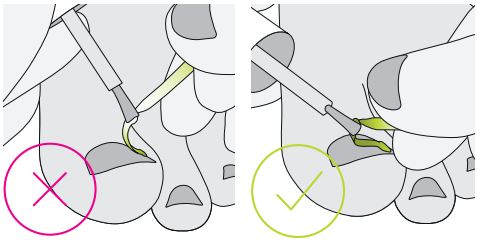
6 Lepilno površino A namestite na bolj vraslo stran nohta. S prstom pritiskajte lepilno površino A na noht, držite 20 sekund (v tem času se ne premikajte!), Potem se mora lepilo 2 minute strjevati brez nadaljnjega stika.

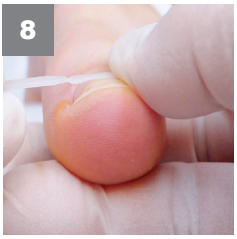
Tveganje za zdravje: Nevarnost zaradi lepljenja
glejte varnostna navodila

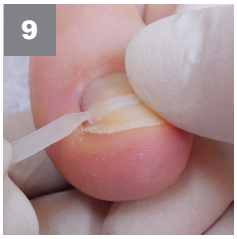


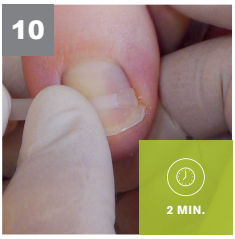
7 Čopič nežno obrišite z obeh strani. Na lepilno površino B nanesite tanko plast lepila. Prepričajte se, da na lepljeno stran A ne deluje nobena sila in da je ne snamete.

Tveganje za zdravje: Nevarnost zaradi lepljenja
glejte varnostna navodila



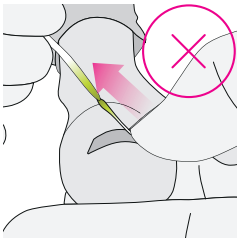


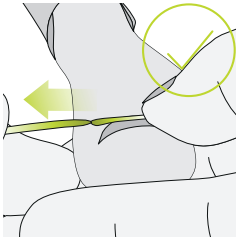




8 - 10 Sponka se raztegne za 0,7 do 2,7 mm (odvisno od širine opornice, debeline nohtov in ugotovitev). Sponko povlecite v vzporednem položaju na noht. Medtem ko je sponka raztegnjena, spustite jo na noht in pritisnite lepilno površino B približno 30 sekund. Prepričajte se, da se sponka ne bo več premikala, potem ko je bila nameščena na noht. Nato se mora lepilo strjevati 2 minuti, ne da bi se sponko dotaknilo.

Tveganje za zdravje: Nevarnost zaradi lepljenja glejte varnostna navodila





11 Klešče PODOSTRIPE postavite diagonalno pod držalni trak in ga odrežite do blazinice.

Če želite PODOSTRIPE odstraniti, se robovi sponke odstranijo s kleščami. Sponko lahko nato odlepite. Ostanke lepila lahko odstranite z nohta z pilico ali brusilcem.

Sigurnosne upute

Namjena:
Terapija sa kopčama za nokte tvrtke 3TO GmbH služi za vraćanje prirodnog rasta nokta. Ublažavanje ili korekcija rasta uraslih i / ili deformiranih noktiju može se postići rastezanjem I podizanjem uraslog nokta. Kopča je proizvod za jednokratnu uporabu i isporučuje se nesterilna. Kopče za korekciju noktiju su neinvazivni medicinski proizvodi klase I.

Indikacije:
Unguis incarnatus (urasli nokat), Unguis convolutus (valjkasti nokat), onikofoza (prekomjerna natečenost u naboru nokta), clavi u kanalu nokta (kurje oko), nakon operacija kako bi se izbjegao recidiv.

Kontraindikacije:
Kopčo se može upotrijebiti na sljedećim kliničkim slikama samo nakon pažljivog razmatranja omjera rizika i koristi i, ako je potrebno, uz savjetovanje s liječnikom: onikomikoza, oniholiza, zaustavljanje rasta, tumorske promjene, subungualna granulacija, onihoreksa, PAD - periferna arterijska okluzivna bolest - (u pojedinačnim slučajevima), Polineuropatija / angiopatija (u pojedinačnim slučajevima), psorijaza (u pojedinačnim slučajevima), alergijske reakcije na etilcija-noakrilat.

Korisnička grupa:
Da bi se osigurala zaštita pacijenta, kopče za korekciju nokta tvrtke 3TO GmbH smiju koristiti samo medicinski obučeni stručnjaci (npr. Podijatri ili liječnici). Medicinska stručnost za procjenu rizika od terapije i sposobnost korištenja instrumenata osnovni su zahtjevi za korištenje kopči za korekciju noktov. Isključena je odgovornost za posljedice nepropisne uporabe.

Trajanje terapije:
Ukupno trajanje terapije ovisi o početnim nalazima i pojedinačnom rastu nokta. Prema pacijentovoj zdravstvenoj anamnezi, učestalost praćenja mora se odrediti pojedinačno, I zamjenom tampona. Možda će se trebati provoditi svakodnevna provjera. Kopča se obično mora mijenjati svaka 3 - 6 tjedana.

Zaštita pacijenta i korisnika:
Očistite i dezinficirajte nokat koji treba tretirati. Da bi zaštitili pacijente i korisnike, terapeut mora obući aseptične rukavice za jednokratnu upotrebu. Da bi zaštitio samog sebe terapeut mora za svaki tretman treba nositi masku za lice i zaštitne naočale Za upotrebu koristite samo kopče kako je opisano u ovim uputama i s originalnim priborom.

Rizici:
Opasnost od iritacije kože, ozljeda, upale i bolova u okolini nokta: Ispravno podešavanje i umetanje kopče za korekciju noktiju važan je preduvjet da se izbjegnu iritacije kože, kožne ozljede, boli i upale.

Rizik odvajanja noktiju (oniholiza):
Ispravno podešavanje sila povlačenja i uzdizanja kopče za korekciju noktiju važni su preduvjeti za sprečavanje odstupanja nokta.

Opasnost od infekcije:
Infekcija nokatne ploče, prethodno oštećenje nokta ili loša higijena (posebno pri premještanju) mogu dovesti do mikoze nokta. Edukacija pacijenata trebala bi uključivati stalne higijenske mjere kako bi se izbjegla infekcija.

Opasnost od lijepljenja:
OrthoGlue ljepilo zalijepi kožu i vjeđe u nekoliko sekundi. Sadrži cijanoakrilat. Nadražuje oči, dišni sustav i kožu. Izbjegavajte kontakt s očima i kožom. U slučaju dodira s očima ili iznutra organa odmah konzultiraju liječnika. Ne udisati pare. Ne smije doći u dodir s ranama - prije upotrebe obložite rane uljem ili mastima. Ne upotrebljavajte silu za odljepljivanje kože većje dugo namakajte u toploj sapunici ili je pažljivo odlijepite acetonom.

Reakcije se obično brzo odvijaju i pacijent i korisnik ih brzo primijete. Protivmjere se moraju poduzeti odmah.

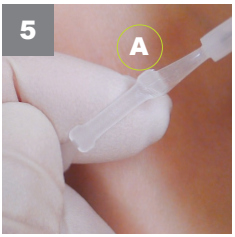
Posebni incidenti:
U slučaju bilo kakvih posebnih nezgoda prilikom uporabe proizvoda tvrtke 3TO GmbH, odmah uklonite kopču s nokta. Pogođeni nožni prst mora biti dezinficiran i prekriven sterilnim zavojem. Odmah se obratite liječniku. Molimo kontaktirajte 3TO GmbH telefonom +49 89 4520833-0 (izvan radnog vremena putem e-maila na info@3to-gmbh.de). Tada će vam se poslati obrazac „Posebni incidenti“. To je potrebno ispuniti i poslati u 3TO GmbH to je prije moguće.

Podaci o pacijentu:
Obavijestite svoje pacijente o uzrocima i mogućnostima prevencije uraslih noktiju.

1 Uklonite neljepljive dijelove s površine nokta. Ekstremno glatke ili vrlo hrapave nokte pobrusite sa raščpicom ili brusilicom.

2 Odaberite veličinu tako da kopča pokriva što veću širinu nokta. Potrebno je uzeti u obzir rastezanje kopče na noktu (približno 0,7 - 2,7 mm). Stoga odaberite kopču kraću od širine nokta za duljinu rastezanja.

Kopču treba postaviti što bliže bolećem rubu ili urasli strani nokta.



HR

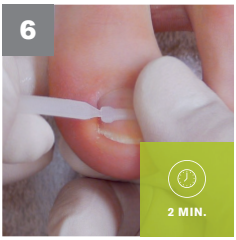
3 Temeljito očistite i odmastite kopču i nokat alkoholnom maramicom i ostavite da se alkohol dobro osuši (približno 30 sekundi).

Rizik za zdravlje: rizik od infekcije - vidjeti sigurnosne upute

4 Odvijte ljepilo i lagano obrišite četkicu s obje strane 1 x po rubu boce.

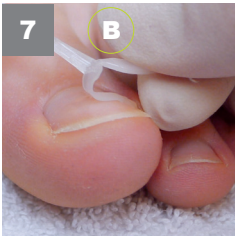
5 Nanesite ljepilo na ljepilnu površinu A na plastičnom jastučića. Koristite ljepilo štedljivo, ako je ljepila previše, kopča se neće zalijepiti za nokat. Držite obruč i čep bočice čistima. Po potrebi ih očistite npr. sa alkoholnim tamponom.

Rizik za zdravlje: Opasnost od lijepljenja
pogledajte sigurnosne upute



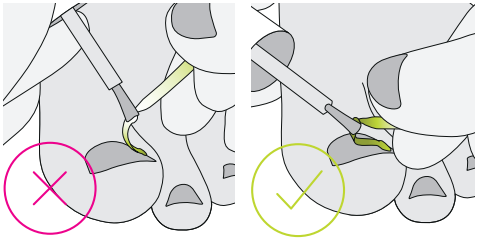
6 Postavite ljepljivu površinu A na urasliju stranu nokta. Prstom pritisnite ljepljivu površinu A uz nokat za otprilike 20 sekundi (ne mičite se za to vrijeme!), Tada se ljepilo mora stvrdnuti 2 minute bez daljnjeg kontakta.

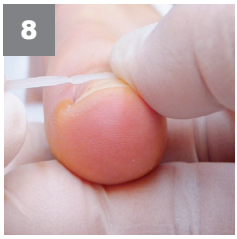
Rizik za zdravlje: Opasnost uslijed lijepljenje
vidjeti sigurnosne upute

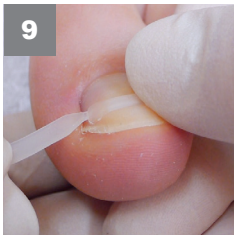


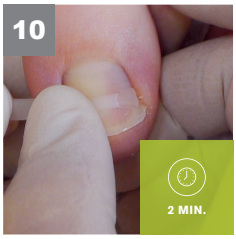
7 Nježno obrišite četku s obje strane. Nanesite sloj ljepila na površinu B. Pazite da se na zalijepljenu stranu A ne primijenjuje sila i da se ne skine.

Rizik za zdravlje: Opasnost uslijed lijepljenja
vidjeti sigurnosne upute



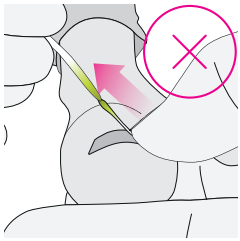


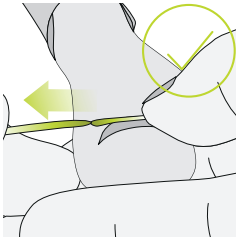




8 - 10 Kopča se raztegne za 0,7 do 2,7 mm (ovisno o širini trake, debljini nokta i nalazu). Povucite kopču u paralelnom položaju prema noktu. Dok je kopča istegnjena pritisnite ljepljivu površinu B na nokat i držite približno 30 sekundi. Pazite da se traka više ne pomiče nakon što je postavljena na nokat. Nakon toga se ljepilo mora stvrdnuti 2 minute bez daljnjeg dodirivanja.

Rizik za zdravlje: Opasnost uslijed zapinjanja vidjeti sigurnosne upute





HR

11 Postavite kliješta PODOSTRIPE dijagonalno ispod držača i odrežite ga od kopče.

Za uklanjanje PODOSTRIPE, rubovi kopče se dignu kliještima. Kopča se tada može odlijepiti. Ostaci ljepila mogu se ukloniti s nokta raspom ili brusilnikom

⚠ Οδηγίες Ασφαλείας

Σκοπός:
Η θεραπεία νυχιών από την 3TO GmbH αποσκοπεί στην αποκατάσταση της φυσικής ανάπτυξης του νυχιού. Με τα ελάσματα, ο πόνος μπορεί να ανακουφιστεί ή η ανάπτυξη είσφρυσης και/η παραμορφωμένων νυχιών να διορθωθεί ανυψώνοντας το εισφρυώμενο νύχι. Το έλασμα είναι προϊόν μιας χρήσης και παραδίδεται μη αποστειρωμένο. Τα ελάσματα ορθονυχίας είναι μη επεμβατικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα κατηγορίας I.

Ενδείξεις:
Unguis incarnatus (νύχι με είσφρυση), Unguis convolutus (νύχι με κύρτωση), Onychophosis (υπερκεράτωση στην πτυχή των νυχιών), Clavi στην πτυχή του νυχιού (κάλοι), μετά από επεμβάσεις για την αποτροπή επανάληψης.

Αντενδείξεις:
Τα ελάσματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις ακόλουθες κλινικές εικόνες μετά από προσεκτική εξέταση της αναλογίας οφέλους-κινδύνου, αν είναι απαραίτητο, σε συνεννόηση με γιατρό. Ονυχομυκητίαση, Ονυχόλυση, διακοπή ανάπτυξης, ογκώδη αλλαγές, υπογλώσσια κοκκοποίηση, ονυχόρηξη, pAVK, περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος- (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), πολυνευροπάθεια/ αγγειοπάθεια (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), ψωρίαση (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), αλλεργικές αντιδράσεις στον κυανοακρυλικό αιθυλεστέρα.

Ομάδα Χρηστών:
Για να διασφαλιστεί η προστασία του ασθενούς, τα ελάσματα ορθονυχίας της 3TO GmbH μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από ιατρικά εκπαιδευμένους ειδικούς (π.χ. ποδολόγοι-ποδίατροι ή γιατροί). Η ιατρική εμπειρογνωμοσύνη για την εκτίμηση των κινδύνων της θεραπείας καθώς και η ικανότητα χειρισμού εργαλείων είναι βασικές απαιτήσεις για την εφαρμογή ελασμάτων ορθονυχίας. Η ευθύνη για συνέπειες ακατάλληλης χρήσης αποκλείεται με αυτό.

Διάρκεια εφαρμογής:
Η συνολική διάρκεια της θεραπείας εξαρτάται από τα αρχικά ευρήματα κι από την ατομική ανάπτυξη του νυχιού. Η συχνότητα των εξετάσεων παρακολούθησης με αντικατάσταση του ταμπονάρισμένου δέματος (πανάκι), πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με το ιατρικό ιστορικό. Αν είναι απαραίτητο, πρέπει να πραγματοποιείται καθημερινός έλεγχος. Τα ελάσματα συνήθως πρέπει να αλλάζονται κάθε 3-6 εβδομάδες.

Προστασία ασθενούς και χρήστη:
Καθαρίστε και απολυμάνετε το νύχι που θα αντιμετωπιστεί. Για την προστασία του ασθενούς και του χρήστη, ο θεραπευτής πρέπει να φορά αποστειρωμένα, διαθέσιμα στο εμπόριο γάντια μιας χρήσης. Για την προστασία του θεραπευτή, αυτός ή αυτή πρέπει να φορά μάσκα προσώπου και προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια κάθε θεραπείας. Χρησιμοποιήστε τα ελάσματα μόνο όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο και με τα γνήσια αξεσουάρ.

Κίνδυνοι:
Κίνδυνος ερεθισμού του δέρματος, τραυματισμού, φλεγμονής και πόνου στην περιοχή των νυχιών: Η σωστή εφαρμογή και τοποθέτηση των ελασμάτων ορθονυχίας είναι σημαντική προϋπόθεση για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος, τραυματισμού, πόνου, κερατοποίησης και φλεγμονής.

Κίνδυνος αποκόλλησης νυχιών (ονυχόλυση):
Η σωστή ρύθμιση της έντασης κατά την τοποθέτηση των ελασμάτων ορθονυχίας είναι σημαντική προϋπόθεση για να αποφευχθεί η αποκόλληση του νυχιού.

Κίνδυνος μόλυνσης:
Μια μόλυνση της ονυχαίας πλάκας, ένα χτύπημα στο νύχι ή η έλλειψη υγιεινής (ειδικά κατά την επανατοποθέτηση) μπορεί να οδηγήσει σε μυκητίαση των νυχιών. Η εκπαίδευση των ασθενών πρέπει να περιλαμβάνει συνεχή μέτρα υγιεινής για την πρόληψη της μόλυνσης.

Κίνδυνος από κόλλα:
Η κόλλα OrthoGlue κολλάει το δέρμα και τα βλέφαρα μαζί σε μερικά δευτερόλεπτα. Περιέχει κυανοακρυλικό. Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή κάποιο εσωτερικό όργανο, παρακαλούμε επισκεφθείτε άμεσα τον γιατρό σας. Μην αναπνέετε ατμούς. Δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με πληγές- καλύψτε τις πληγές με λάδι ή γράσο πριν τη χρήση. Μην αφαιρείτε τις προσκολλήσεις του δέρματος με δύναμη αλλά να τις μουλιάζετε σε ζεστό σαπουνόνερο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή χαλαρώστε τες προσεκτικά με acetone.

Οι αντιδράσεις συνήθως συμβαίνουν γρήγορα και είναι γρήγορα αντιληπτές από τον ασθενή ή τον χρήστη. Τα μέτρα αντιμετώπισης πρέπει να λαμβάνονται άμεσα.

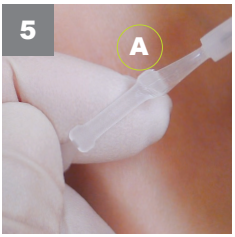
Ειδικά περιστατικά:
Αν προκύψουν οποιαδήποτε ειδικά περιστατικά κατά τη χρήση προϊόντων της 3TO GmbH, αφαιρέστε άμεσα το έλασμα από τον ασθενή. Το προσβεβλημένο δάχτυλο πρέπει να απολυμανθεί και να καλυφθεί με αποστειρωμένο κάλυμμα. Συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον 3TO GmbH αμέσως στο τηλέφωνο +49 894520833-0 (εκτός ωραρίου με e-mail στο info@3to-gmbh.de). Θα σας αποσταλεί μια φόρμα «Ειδικών Συμβάντων». Αυτή η φόρμα πρέπει να συμπληρωθεί και να σταλεί στην 3TO GmbH το συντομότερο δυνατό.

Πληροφορίες ασθενή:
Ενημερώστε τον ασθενή σας για τα αίτια και τις πιθανότητες πρόληψης εισφρύσεων όνυχος.

1 Αφαιρέστε οτιδήποτε υπολείμματα υπάρχουν στην επιφάνεια των νυχιών. Λειάνετε τα νύχια με εξαιρετικά τραχιά επιφάνεια ή τραχύνετε τα νύχια με εξαιρετικά λεία επιφάνεια ελαφρώς με μια λίμα.

2 Επιλέξτε το μέγεθος του ελάσματος ώστε να καλύπτει όσο το δυνατόν περισσότερο πλάτος νυχιού. Ωστόσο, πρέπει να ληφθεί υπόψη η επέκταση του ελάσματος (περίπου 0,7-2,7mm). Επομένως, επιλέξτε το έλασμα αναλογικά μικρότερο από το πλάτος των νυχιών κατά το μήκος επέκτασης.

Το έλασμα πρέπει να τοποθετηθεί όσο το δυνατόν πιο κοντά στην άκρη του νυχιού στην περιοχή που πονάει ή που έχει την είσφρυση.



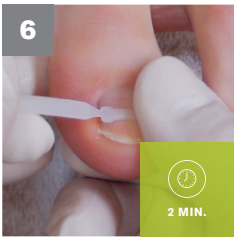
3 Καθαρίστε και απολιπάνετε το έλασμα και το νύχι με τα αλκοολούχα επιθέματα και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά (περίπου 30 δευτερόλεπτα).

Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος μόλυνσης
δείτε τις οδηγίες ασφαλείας

4 Ανοίξτε την κόλλα και σκουπίστε ελαφρά το βουρτσάκι κι από τις δυο πλευρές στην άκρη του στομίου.

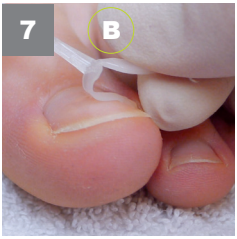
5 Βρέξτε την κολλώδη επιφάνεια A της άκρης με πολύ λίγη κόλλα. Χρησιμοποιήστε την κόλλα με οικονομία: αν χρησιμοποιήσετε πολύ κόλλα το έλασμα δε θα κολλήσει στο νύχι. Κρατήστε την άκρη και το στόμιο της κόλλας καθαρά. Καθαρίστε τα εάν είναι απαραίτητο, π.χ. με ένα πανάκι

Κίνδυνος υγείας: Κίνδυνος λόγω κόλλησης
δείτε τις οδηγίες ασφαλείας



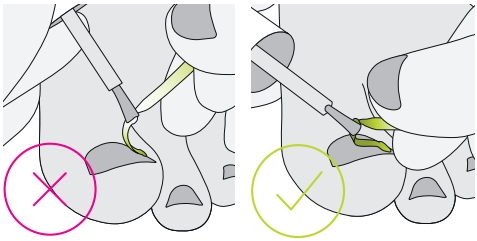
6 Τοποθετήστε την κολλώδη επιφάνεια A στην πλευρά της είσφρυσης του νυχιού. Πιέστε την επιφάνεια με το δάχτυλο σας για περίπου 20 δευτερόλεπτα (μην κινηθείτε κατά τη διάρκεια αυτή!), τότε πρέπει να σκληρύνει για 2 λεπτά χωρίς περαιτέρω επαφή.

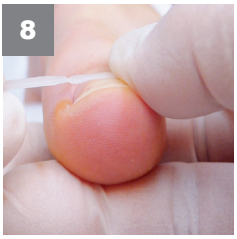
Κίνδυνος υγείας: Κίνδυνος λόγω κόλλησης
δείτε τις οδηγίες ασφαλείας

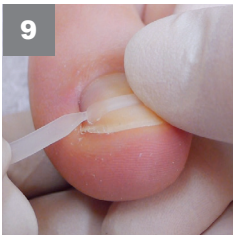


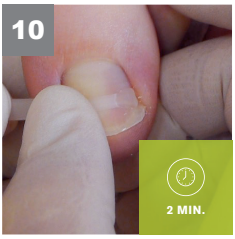
7 Σκουπίστε απαλά το βουρτσάκι κι από τις δυο πλευρές. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα κόλλας στην κολλώδη επιφάνεια B του ελάσματος. Βεβαιωθείτε ότι δεν ασκείται δύναμη στην κολλημένη πλευρά A και ότι δεν τραβιέται.

Κίνδυνος υγείας: Κίνδυνος λόγω κόλλησης
δείτε τις οδηγίες ασφαλείας



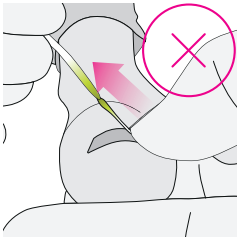


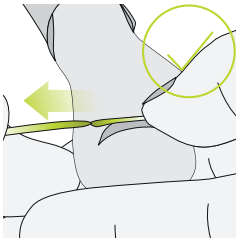




8 - 10 Το έλασμα τεντώνεται κατά 0,7 έως 2,7 mm (ανάλογα με το πλάτος του ελάσματος, το πάχος των νυχιών και τα ευρήματα). Τραβήξτε το έλασμα σε παράλληλη θέση στο νύχι. Τοποθετήστε το έλασμα στο νύχι ενώ τεντώνεται και πιέστε την κολλώδη επιφάνεια B για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Βεβαιωθείτε ότι το έλασμα δεν μετατοπίζεται πλέον αφού έχει τοποθετηθεί στο νύχι. Στη συνέχεια, η κόλλα πρέπει να σκληρύνει για 2 λεπτά χωρίς περαιτέρω επαφή.

Κίνδυνος υγείας: Κίνδυνος λόγω κόλλησης δείτε τις οδηγίες ασφαλείας





11 Τοποθετήστε τον κόφτη PODOSTRIPE διαγώνια κάτω από το στοιχεία συγκράτησης και αφαιρέστε την άκρη.

Για να αφαιρέσετε το PODOSTRIPE, οι άκρες του ελάσματος αφαιρούνται με τον ειδικό κόφτη. Στην συνέχεια μπορεί να αφαιρεθεί το έλασμα. Χρησιμοποιήστε μια λίμα για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα κόλλας από το νύχι.

Instructions de sécurité

Objectif:
La thérapie avec des languettes de 3TO GmbH sert à rétablir la croissance naturelle de l'ongle. En relevant l'ongle incarné, les languettes peuvent être utilisées pour réduire la douleur ou corriger la croissance des ongles incarnés et/ou déformés. La languette est un produit jetable et est livrée non stérile. Les languette sont des dispositifs médicaux non invasifs de classe I.

Indications:
Unguis incarnatus (ongle incarné), Unguis convolutus (ongle roulé), Hyperkératose dans le sillon de l'ongle), cors dans le sillon de l'ongle, après des opérations visant à prévenir la récidive.

Contre-indications:
L'orthèse ne peut être utilisée dans les cas cliniques suivants qu'après un examen approfondi du rapport bénéfice/risque et, si nécessaire, en consultation avec un médecin : Onychomycose, onycholyse, arrêt de croissance, modifications tumorales, granulation sous-unguéale, onychorrhexie, pAVK - maladie artérielle périphérique occlusive - (dans certains cas), polyneuropathie / angiopathie (dans certains cas), psoriasis (dans certains cas), réactions allergiques au cyanoacrylate d'éthyle.

Utilisateurs:
Afin de garantir la sécurité du patient, les orthèses de correction des ongles de 3TO GmbH ne peuvent être utilisées que par des spécialistes ayant reçu une formation médicale (par exemple des podologues ou des médecins). L'expertise médicale permettant d'évaluer les risques de la thérapie et la capacité à manipuler les instruments sont des exigences de base pour l'application d'appareils de correction des ongles. La responsabilité des conséquences d'une utilisation inappropriée est exclue.

Durée de la demande:
La durée totale de la thérapie dépend des résultats initiaux et de la croissance individuelle de l'ongle. En fonction des antécédents médicaux, la fréquence du suivi avec remplacement du non tissé de protection doit être déterminée individuellement. Si nécessaire, un contrôle quotidien doit être effectué. En règle générale, l'orthèse doit être changée toutes les 4 à 8 semaines (PODOSTRIPE 3 à 6 semaines).

Protection des patients et des utilisateurs:
Nettoyez et désinfectez l'ongle à traiter. Pour protéger le patient et l'utilisateur, le thérapeute doit porter des gants stériles à usage unique disponibles dans le commerce. Pour sa propre protection, le thérapeute doit porter une visière de protection pendant chaque traitement. N'utilisez les languettes que de la manière décrite dans ce manuel et avec les accessoires d'origine.

Risques:
Risque d'irritation de la peau, de blessure, d'inflammation et de douleur dans la zone des ongles: La pose et l'insertion correctes de languettes de correction des ongles sont une condition préalable importante pour éviter l'irritation de la peau, les blessures, la douleur, la kératinisation et l'inflammation.

Risque de décollement des ongles (onycholyse):
Le réglage correct des forces de traction et de levier des orthèses de correction des ongles est une condition préalable importante pour empêcher le décollement de l‘ongle.

Risque d‘infection:
Une infection de la surface de l‘ongle, un endommagement préalable de l‘ongle ou un manque d‘hygiène (notamment lors du repositionnement) peuvent entraîner une mycose de l‘ongle. L‘éducation des patients doit inclure des mesures d‘hygiène permanentes pour prévenir l‘infection.

Danger du collage:
L‘adhésif OrthoGlue colle la peau et les paupières en quelques secondes. Contient du cyano-acrylate. Irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau. Évitez tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux ou organes internes, appelez immédiatement un médecin . Ne pas inhaler les vapeurs. Ne peut pas entrer en contact avec les blessures - Couvrir les blessures avec de l‘huile ou de la graisse avant utilisation. N‘enlevez pas les adhérences cutanées par la force, mais faites-les tremper dans de l‘eau chaude savonneuse pendant une période prolongée ou dissolvez-les soigneusement avec de l‘acétone.

Les réactions se produisent généralement rapidement et sont rapidement remarquées par le patient et l‘utilisateur. Des contre-mesures doivent être prises immédiatement.

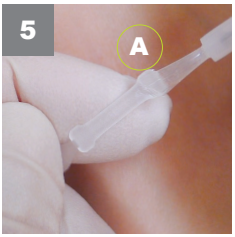
Incidents particuliers:
Si des incidents particuliers surviennent lors de l‘utilisation des produits de 3TO GmbH, retirez immédiatement l‘attelle du patient. L‘orteil touché doit être désinfecté et protégé de façon stérile. Vous même ou le patinent, consultez immédiatement un médecin. Veuillez contacter 3TO GmbH immédiatement par téléphone au +49 89 4520833-0 (en dehors des heures d‘ouverture par e-mail à info@3to-gmbh.de). Un formulaire „Incidents particuliers“ vous sera alors envoyé. Ce formulaire doit être rempli et envoyé à 3TO GmbH dans les plus brefs délais.

Information des patients:
Informez votre patient sur les causes et les possibilités de prévention des ongles incarnés.

1 Retirez les parties non-adhésives de la surface de l'ongle. Limez les ongles extrêmement rugueux ou rendez très légèrement rugueux les ongles extrêmement lisses avec une lime ou une fraise.

2 Choisissez la taille de manière à ce que la bande couvre la plus grande largeur d'ongle possible. Il faut toutefois tenir compte de l'allongement du fermoir sur l'ongle (environ 0,7 - 2,7 mm). Il faut donc choisir une attelle plus courte que la largeur de l'ongle en fonction de la longueur d'expansion.

L'attelle doit être placée aussi près que possible du bord de l'ongle du côté douloureux ou plus incarné.



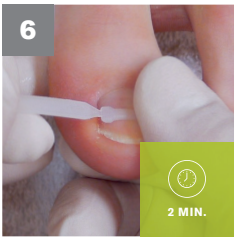
3 Nettoyez et dégraissez soigneusement la bande et l'ongle avec le tampon d'alcool et laissez bien sécher l'alcool (environ 30 secondes).

Risque pour la santé : Risque d'infection - voir les consignes de sécurité.

4 Ouvrez la colle et essuyez légèrement le pinceau des deux côtés sur le bord de la bouteille.

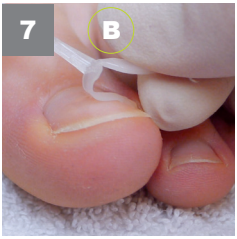
5 Mouillez finement la surface adhésive A de la bande avec de la colle. Utilisez la colle avec parcimonie, si trop de colle est utilisée, la bande ne tiendra pas sur l'ongle. Gardez le bord et le filetage du flacon propres. Nettoyez-les si nécessaire, par exemple avec un tampon.

Risque pour la santé: Danger dû au collage - voir les consignes de sécurité.



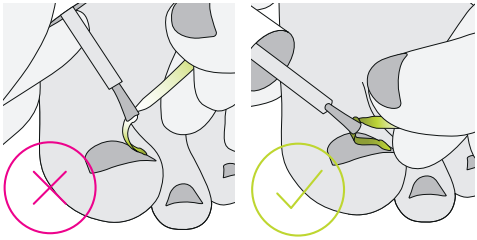
6 Positionnez la surface adhésive A sur le côté le plus incarné de l‘ongle. Pressez la surface adhésive A contre l‘ongle avec votre doigt pendant environ 20 secondes (ne pas le bouger pendant cette durée !), puis la colle doit durcir pendant 2 minutes sans autre contact.

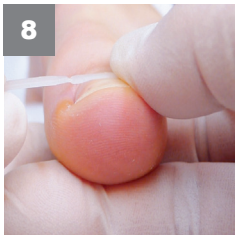
Risque pour la santé: Danger dû au collage - voir les consignes de sécurité.

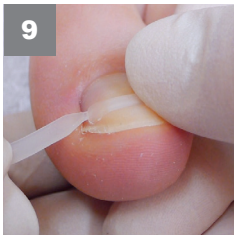


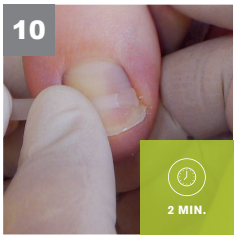
7 Essuyez légèrement le pinceau des deux côtés. Appliquez la colle en couche mince sur le côté adhésif B de la bande. Veillez qu’aucune force n’est appliquée sur la face collée A et qu‘elle ne soit pas arrachée.

Risque pour la santé: Danger dû au collage - voir les consignes de sécurité.



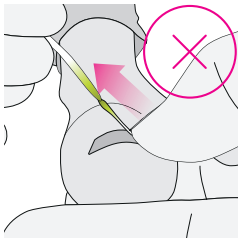


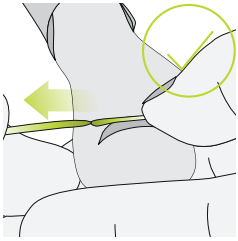




8 - 10 Étirer la bande de 0,7 à 2,7 mm (selon la largeur de la bande, l'épaisseur de l'ongle et les constatations). Tirez la bande parallèlement à l'ongle. Placez la bande une fois étirée sur l'ongle et appuyez sur la surface adhésive B pendant environ 30 secondes. Veillez à ce que le fermoir ne soit pas déplacé après avoir été placé sur l'ongle. Ensuite, la colle doit durcir pendant 2 minutes sans autre contact.

Risque pour la santé: Danger dû au collage - voir les consignes de sécurité.





11 Placez la pince PODOSTRIPE en diagonale sous le fermoir et pincez le bout.

Pour retirer le PODOSTRIPE, on détache les bords du fermoir à l'aide de la pince. La bande peut ensuite être retirée. Les restes d'adhésif peuvent être retirés de l'ongle avec une lime ou une fraise.

Turvallisuusohjeet

Käyttötarkoitus:
Hoito 3TO GmbH:n kynnenoikaisuliuskalla palauttaa kynnen luonnollisen kasvun. Kynnenoikaisuliuskoilla voidaan lievittää kipua tai korjata sisäänkasvaneiden ja/tai epämuodostuneiden kynsien kasvua nostamalla sisäänkasvanutta kynttä. Kynnenoikaisuliuskat ovat kertakäyttöisiä tuotteita, toimitetaan ei-steriilinä. Kynnenoikaisuliuskat ovat luokan I ei-invasiivisia lääkinnällisiä laitteita.

Indikaatiot:
Unguis incarnatus (sisäänkasvanut kynsi), unguis convolutus (kiertynyt/käyrä kynsi), onychophosis (kynsivallin sarveistuma), känsä kynsivallissa (kovettuma), leikkauksen jälkeen uusiutumisen välttämiseksi.

Kontraindikaatiot:
Kynnenoikaisuliuskaa voidaan käyttää vain seuraavissa kliinisissä kuvissa hyöty-riskisuhteen huolellisen harkinnan jälkeen ja tarvittaessa lääkärin kanssa neuvotellen: kynsisieni/onykomykoosi, kynnen irtoaminen/onykolyysi, kynnen kasvun pysähtyminen, kasvainmuutokset, subunguvaalinen granulaatio, hauras/uurteinen kynsi/onykorheksi, PAD - perifeerinen valtimotukossairaus - (yksittäistapauksissa), polyneuropatia / angiopatia (yksittäistapauksissa), psoriaasi (yksittäistapauksissa), allergiset reaktiot etyylisyanoakrylaatille.

Käyttäjäryhmä:
Potilaan suojan varmistamiseksi 3TO GmbH:n kynnenoikaisuliuskoja saavat käyttää vain koulutetut asiantuntijat (esim. Jalkaterapeutit, jalkojenhoitajat tai lääkärit). Lääketieteellinen asiantuntemus hoidon riskien arvioimiseksi sekä kyky käsitellä instrumentteja ovat perusvaatimuksia kynsien oikaisuliuskojen käytölle. Vastuu väärän käytön seurauksista suljetaan pois.

Hoidon kesto:
Hoidon kokonaiskesto riippuu alkuperäisistä löydöksistä ja kynnen yksilöllisestä kasvusta. Potilaan tilanteen mukaan tamponifleecen vaihdon seurantatarkastusten tiheys on määritettävä yksilöllisesti. Tarvittaessa on suoritettava päivittäinen tarkastus. Oikaisuliuskat on yleensä vaihdettava 3-6 viikon välein.

Potilaan ja hoitajan suojaus:
Puhdista ja desinfioi hoidettava kynsi. Potilaan ja käyttäjän suojelemiseksi terapeutin on käytettävä kertakäyttökäsineitä. Terapeutin oman suojan vuoksi hänen tulee käyttää kasvomaskia ja suojalaseja jokaisen hoidon aikana. Käytä oikaisuliuskoja vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja alkuperäisten lisävarusteiden kanssa.

Riskit:
Ihoärsytyksen, loukkaantumisen, tulehduksen ja kivun riski kynsien alueella: Kynnenoikasuliuskojen oikea sovittaminen ja asettaminen on tärkeä edellytys ihoärsytyksen, ihovammojen, kivun, keratinisoitumisen ja tulehduksen välttämiseksi.

Kynsien irtoamisen riski (onykolyysi):
Kynnenoikaisuliuskojen veto- ja vipuvoimien oikea säätö on tärkeä edellytys kynnen irtoamisen välttämiseksi.

Tartunnan aiheuttama vaara:
Kynsilevyn infektio, aiemmat kynsivauriot tai huono hygienia (varsinkin uudelleen asennuksen aikana) voivat johtaa kynsien mykoosiin. Potilaiden koulutukseen tulisi sisältyä jatkuvia hygieniatoimenpiteitä tartunnan välttämiseksi.

Tarttumisesta johtuva vaara:
OrthoGlue-liima liimaa ihon ja silmäluomet yhteen muutamassa sekunnissa. Sisältää syanoakrylaattia. Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa. Vältä kosketusta silmiin ja iholle. Jos ainetta joutuu silmiin tai limakalvoille, käänny välittömästi lääkärin puoleen. Älä hengitä höyryjä. Pidä poissa kosketuksesta haavoihin - peitä haavat öljyllä tai rasvalla ennen käyttöä. Älä irroita liimaantunutta ihoa väkisin, vaan liota pitkään lämpimässä saippuavedessä tai painele liimantunutta ihoa varovasti asetonilla.

Reaktiot ilmenevät yleensä nopeasti, ja potilas ja käyttäjä huomaavat ne nopeasti. Vastatoimiin on ryhdyttävä välittömästi.

Erityistapaukset:
Jos 3TO GmbH -tuotteita käytettäessä ilmenee erityisiäreaktioita, poista oikaisuliuskat potilaalta välittömästi. Vaurioitunut varvas on desinfioitava ja sidottava steriilillä tavalla. Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

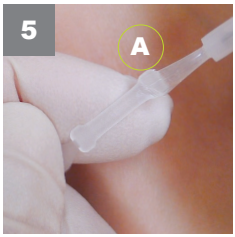
Potilaan tiedot:
Kerro potilaallesi syistä ja tavoista välttää sisäänkasvaneita kynsiä.

1 Poista kynnen pinnalta tarttumista estävät osat. Tasoita erittäin karheat kynnet tai karhenna erittäin sileät kynnet hyvin kevyesti viilalla tai poralla.

2 Valitse koko siten, että tuki kattaa mahdollisimman tarkkaan koko kynnenleveyden.

Huom! Tuen venyminen kynnellä (noin 0,7–2,7 mm) on kuitenkin otettava huomioon. Valitse siksi tuki venymis-pituuden verran lyhyemmäksi kuin kynnen leveys.

Tuki tulisi asettaa mahdollisimman lähelle kynnen reunaa kivuliaalle tai enemmän sisäänkasvaneen kynnenreunan puolelle.



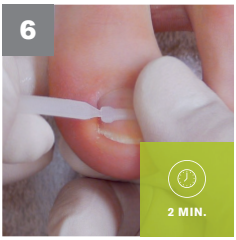
3 Puhdista ja poista rasva huolellisesti alkoholipyyhkeellä sekä tuelta että kynneltä. Anna alkoholin kuivua hyvin (noin 30 sekuntia).

Terveysriski: infektiovaara - katso turvallisuusohjeet

4 Avaa liimapullo, pyyhi ylimääräinen liima pois painamalla sivellintä kevyesti molemmin puolin pullon suun reunaa kohti.

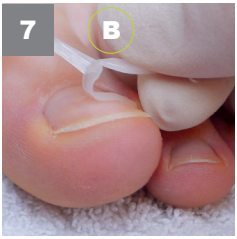
5 Sivele tuen liimapinta A hyvin pienellä määrällä liimaa. Käytä liimaa säästeliäästi; jos liimaa käytetään liikaa, tuki ei tartu kynteen. Pidä pullon reuna ja kierteet puhtaina. Puhdista ne tarvittaessa esimerkiksi vanupuikolla.

Terveysriski: Tarttumisen vaara - katso turvallisuusohjeet.



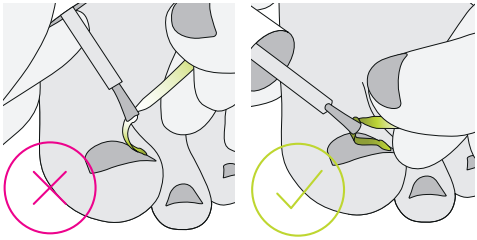
6 Aseta tuen liimapinta A kynnen sisäänkasvaneelle puolelle. Paina tuen liimapintaa A sormella kynttä vasten noin 20 sekuntia (älä liikuta tänä aikana!), minkä jälkeen liima-aineen on kovetuttava 2 minuuttia ilman kosketusta.

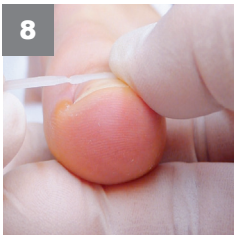
Terveysriski: Kiinni juuttumisen vaara - katso turvallisuusohjeet

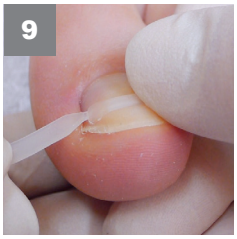


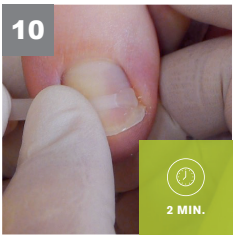
7 Pyyhi varovasti ylimäärinen liima pois siveltimen molemmilta puolilta. Levitä ohut kerros liimaa tuen liimapinnalle B. Varmista, ettei liimattua puolta A paineta eikä sitä vedetä irti.

Terveysriski: Tarttumisvaara - katso turvallisuusohjeet



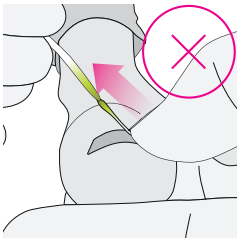


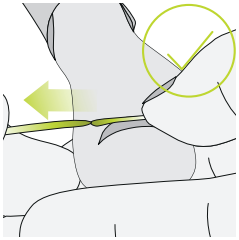




8 - 10 Tukea venytetään 0,7–2,7 mm (riippuen oikaisuliuskan leveydestä, kynnen paksuudesta ja kunnosta). Vedä tukea kynnen suuntaisesti. Aseta venytetty tuki kynnelle ja paina tuen liimapintaa B noin 30 sekunnin ajan. Varmista, ettei tuki ole siirtynyt paikaltaan sen kynnelle asettamisen jälkeen. Tämän jälkeen liima-aineen on kovetuttava 2 minuuttia koskematta siihen enää.

Terveysriski: Tarttumisvaara – katso turvallisuusohjeet





11 Aseta PODOSTRIPE-sivuleikkurit vinosti kiinnipitopidikkeen alle ja leikkaa pidike irti.

PODOSTRIPE-tuen poistamiseksi irrota tuen reunat pihdeillä. Tuki voidaan sitten poistaa.

Poista kynnestä liiman jäämät viilalla tai poralla.

BTO SPEZIALIST FÜR NAGELSPANGEN